



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Language diversity in the psycholinguistic study of sentence form variation

Dutton, E.M.

Citation

Dutton, E. M. (2019, December 12). *Language diversity in the psycholinguistic study of sentence form variation*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/81786>

Version: Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/81786>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/81786> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Dutton, E.M.

Title: Language diversity in the psycholinguistic study of sentence form variation

Issue Date: 2019-12-12

Bibliography

- Agresti, A. (2002). *Categorical data analysis* (2nd ed.). New York: Wiley-Interscience.
- Agresti, A. (2007). *An introduction to categorical data analysis* (2nd ed.). New York: Wiley-Interscience.
- Agresti, A., Booth, J. G., Hobert, J. P., & Caffo, B. (2000). Random-effects modeling of categorical response data. *Sociological Methodology*, *30*(1), 27–80.
- Allum, P. H., & Wheeldon, L. R. (2007). Planning scope in spoken sentence production: The role of grammatical units. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, *33*(4), 791–810.
- Altmann, G. T. M., & Kamide, Y. (1999). Incremental interpretation at verbs: Restricting the domain of subsequent reference. *Cognition*, *73*(3), 247–264.
- Anand, P., Chung, S., & Wagers, M. (2011). *Widening the net: Challenges for gathering linguistic data in the digital age*. [White Paper 121]. National Science Foundation.
- Ariel, M. (1990). *Assessing noun-phrase antecedents*. London; New York: Routledge.
- Ariel, M. (1991). The function of accessibility in a theory of grammar. *Journal of Pragmatics*, *16*(5), 443–463.
- Arnold, J. E., Kaiser, E., Kahn, J. M., & Kim, L. K. (2013). Information structure: Linguistic, cognitive, and processing approaches. *Wiley Interdisciplinary Reviews: Cognitive Science*, *4*(4), 403–413.
- Baayen, R. H., Davidson, D. J., & Bates, D. M. (2008). Mixed-effects modeling with crossed random effects for subjects and items. *Journal of Memory and Language*, *59*(4), 390–412.
- Baayen, R. H., Piepenbrock, R., & Gulikers, L. (1995). *The CELEX Lexical Database. Release 2 (CD-ROM)*. Linguistic Data Consortium, University of Pennsylvania.
- Barca, L., & Pezzulo, G. (2015). Tracking second thoughts: Continuous and discrete revision processes during visual lexical decision. *PLoS ONE*, *10*(2), e0116193.
- Barr, D. J., Levy, R., Scheepers, C., & Tily, H. J. (2013). Random effects structure for confirmatory hypothesis testing: Keep it maximal. *Journal of Memory and Language*, *68*(3), 255–278.
- Bates, D., Mächler, M., Bolker, B., & Walker, S. (2015). Fitting linear mixed-effects models using lme4. *Journal of Statistical Software*, *67*(1), 1–48.
- Bates, E., McNew, S., MacWhinney, B., Devescovi, A., & Smith, S. (1982). Functional constraints on sentence processing: A cross-linguistic study. *Cognition*, *11*(3), 245–299.

- Bender, E. M. (2016). Linguistic typology in natural language processing. *Linguistic Typology*, 20(3), 645–660.
- Bird, S., Klein, E., & Loper, E. (2009). *Natural language processing with python: Analyzing text with the natural language toolkit*. Beijing: O'Reilly.
- Bock, J. K. (1982). Toward a cognitive psychology of syntax: Information processing contributions to sentence formulation. *Psychological Review*, 89(1), 1–47.
- Bock, J. K. (1986a). Meaning, sound, and syntax: Lexical priming in sentence production. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, 12(4), 575.
- Bock, J. K. (1986b). Syntactic persistence in language production. *Cognitive Psychology*, 18(3), 355–387.
- Bock, J. K. (1987). An effect of the accessibility of word forms on sentence structures. *Journal of Memory and Language*, 26(2), 119–137.
- Bock, J. K. (1996). Language production: Methods and methodologies. *Psychonomic Bulletin & Review*, 3(4), 395–421.
- Bock, J. K., & Ferreira, V. S. (2014). Syntactically speaking. In M. Goldrick, V. S. Ferreira, & M. Miozzo (Eds.), *The Oxford Handbook of Language Production*. Oxford: Oxford University Press.
- Bock, J. K., & Irwin, D. E. (1980). Syntactic effects of information availability in sentence production. *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior*, 19(4), 467–484.
- Bock, J. K., & Levelt, W. J. M. (1994). Language production. In M. A. Gernsbacher (Ed.), *Handbook of psycholinguistics* (pp. 945–984). San Diego: Academic Press.
- Bock, J. K., & Warren, R. K. (1985). Conceptual accessibility and syntactic structure in sentence formulation. *Cognition*, 21(1), 47–67.
- Bohnemeyer, J. (2009). Linking without grammatical relations in Yucatec: Alignment, extraction, and control. In Y. Nishina, Y. M. Shin, S. Skopeteas, E. Verhoeven, & J. Helmbrecht (Eds.), *Issues in functional-typological linguistics and language theory: A Festschrift for Christian Lehmann on the occasion of his 60th birthday* (pp. 185–214). Berlin: Mouton de Gruyter.
- Bonin, P., Peereman, R., Malardier, N., Méot, A., & Chalard, M. (2003). A new set of 299 pictures for psycholinguistic studies: French norms for name agreement, image agreement, conceptual familiarity, visual complexity, image variability, age of acquisition, and naming latencies. *Behavior Research Methods, Instruments, & Computers*, 35(1), 158–167.
- Bornkessel-Schlesewsky, I., & Schlewsky, M. (2009). The role of prominence information in the real-time comprehension of transitive constructions: A cross-linguistic approach. *Language and Linguistics Compass*, 3(1), 19–58.
- Bornkessel-Schlesewsky, I., & Schlewsky, M. (2013). Neurotypology: Modeling crosslinguistic similarities and differences in the neurocognition of language comprehension. In M. Sanz, I. Laka, & M. K. Tanenhaus (Eds.), *Language down the garden path: The cognitive and biological bases for linguistic structures* (pp. 241–252). Oxford: Oxford University Press.
- Bornkessel-Schlesewsky, I., & Schlewsky, M. (2015). Scales in real-time language comprehension: A review. In I. Bornkessel-Schlesewsky, A. L. Malchukov, & M. Richards (Eds.), *Scales and hierarchies* (pp. 321–352). Berlin: De Gruyter.
- Bornkessel-Schlesewsky, I., & Schlewsky, M. (2014). Competition in argument interpretation: Evidence from the neurobiology of language. In B. MacWhinney, A. Malchukov, & E. Moravcsik (Eds.), *Competing motivations in grammar and usage* (pp. 107–126). Oxford: Oxford University Press.

- Boudelaa, S. (2013). Psycholinguistics. In J. Owens (Ed.), *The Oxford Handbook of Arabic Linguistics* (Vol. 1). Oxford: Oxford University Press.
- Bowerman, M. (2010). Linguistic Typology and First Language Acquisition. In J. J. Song (Ed.), *The Oxford Handbook of Linguistic Typology* (pp. 591–617). Oxford: Oxford University Press.
- Branigan, H. P., & Feleki, E. (1999). Conceptual accessibility and serial order in Greek language production. In M. Hahn & S. C. Stoness (Eds.), *Proceedings of the Twenty First Annual Conference of the Cognitive Science Society* (pp. 96–101). New Jersey; London: Lawrence Erlbaum Associates.
- Breslow, N. E., & Clayton, D. G. (1993). Approximate inference in generalized linear mixed models. *Journal of the American Statistical Association*, 88(421), 9.
- Brookshire, B. (2013). Social science is WEIRD, and that's a problem. *Slate Magazine*.
- Brown-Schmidt, S., & Konopka, A. E. (2008). Little houses and casas pequeñas: Message formulation and syntactic form in unscripted speech with speakers of English and Spanish. *Cognition*, 109(2), 274–280.
- Brustad, K. (2000). *The syntax of spoken Arabic: A comparative study of Moroccan, Egyptian, Syrian, and Kuwaiti dialects*. Washington, DC: Georgetown University Press.
- Brybaert, M., & New, B. (2009). Moving beyond Kucera and Francis: A critical evaluation of current word frequency norms and the introduction of a new and improved word frequency measure for American English. *Behavior Research Methods*, 41(4), 977–990.
- Burdick, A. (2018). Why nouns slow us down, and why linguistics might be in a bubble. *New Yorker*.
- Bürkner, P.-C. (2017). *Brms R package for Bayesian generalized non-linear multilevel models using Stan*. <https://github.com/paul-buerkner/brms>.
- Butler, L., Jaeger, T. F., & Bohnemeyer, J. (2012). Animacy is mediated by topicality in the production of word order in Yucatec Maya and Spanish. Poster presented at the International Workshop on Language Production, New York University, NY.
- Butler, L., Jaeger, T. F., & Bohnemeyer, J. (2014). *Effects of animacy on sentence production: Ease of retrieval or topicality?* [Unpublished Manuscript]. University of Rochester.
- Cadi, K. (2005). *Transitivité et diathèse en tarifit : Analyse de quelques relations de dépendance lexicale et syntaxique*. Publications de l'Institut Royal de la Culture Amazighe.
- Cai, Q., & Brybaert, M. (2010). SUBTLEX-CH: Chinese word and character frequencies based on film subtitles. *PLOS ONE*, 5(6), e10729.
- Calabrese, A. (1987). Focus structure in Berber: A comparative analysis with Italian. In *Studies in Berber Syntax* (pp. 103–120). Cambridge, Mass: MIT Press.
- Carpenter, B., Gelman, A., Hoffman, M. D., Lee, D., Goodrich, B., Betancourt, M., ... Riddell, A. (2017). Stan: A probabilistic programming language. *Journal of Statistical Software*, 76(1), 1–32.
- Chater, N., & Manning, C. D. (2006). Probabilistic models of language processing and acquisition. *Trends in Cognitive Sciences*, 10(7), 335–344.
- Christianson, K., & Ferreira, F. (2005). Conceptual accessibility and sentence production in a free word order language (Odawa). *Cognition*, 98(2), 105–135.
- Chung, S. (2008). How much can understudied languages really tell us about how language works? *Invited Plenary Talk at the Annual Meeting of the Linguistic Society of America. Chicago, IL*.
- Chung, S. (2012). Bridging methodologies: Experimental syntax in the Pacific. *Presidential Address at the Annual Meeting of the Linguistic Society of America. Portland, OR*.
- Chung, S.-F. (2005). Kena as a third type of Malay passive. *Oceanic Linguistics*, 44(1), 194–214.

- Comrie, B. (1989). *Language universals and linguistic typology: Syntax and morphology*. University of Chicago Press.
- Costa, A., Alario, F.-X., & Sebastián-Gallés, N. (2007). Cross-linguistic research on language production. In *The Oxford Handbook of Psycholinguistics* (1st ed.). Oxford: Oxford University Press. Accessed online (DOI: 10.1093/oxfordhb/9780198568971.013.0032).
- Cowles, H. W., & Ferreira, V. S. (2011). The influence of topic status on written and spoken sentence production. *Discourse Processes*, 49(1), 1–28.
- Cutler, A. (1985). Cross-language psycholinguistics. *Linguistics*, 23(5), 659–668.
- Dale, R., & Duran, N. D. (2011). The cognitive dynamics of negated sentence verification. *Cognitive Science*, 35(5), 983–996.
- Dutton, E. M. (2012). *Animacy effects on sentence planning and production: Evidence from an experimental study in Tarifiyt Berber* (ResMA Thesis). Leiden University.
- Ernanda. (2015). Phrasal alternation in the Pondok Tinggi dialect of Kerinci: An intergenerational analysis. *Wacana*, 16(2), 355–382.
- Ernanda. (2017). *Phrasal alternation in Kerinci* (PhD Thesis). Leiden University.
- Evans, N., & Levinson, S. C. (2009). The myth of language universals: Language diversity and its importance for cognitive science. *Behavioral and Brain Sciences*, 32(05), 429–448.
- Fauconnier, S. (2012). *Constructional effects of involuntary and inanimate Agents: A cross-linguistic study* (PhD Thesis). KU Leuven.
- Fernández-i-Marín, X. (2016). Ggmc: Analysis of MCMC samples and Bayesian inference. *Journal of Statistical Software*, 70(9).
- Ferreira, F. (1994). Choice of passive voice is affected by verb type and animacy. *Journal of Memory and Language*, 33(6), 715–736.
- Ferreira, F. (2003). The misinterpretation of noncanonical sentences. *Cognitive Psychology*, 47(2), 164–203.
- Ferreira, V. S. (1996). Is it better to give than to donate? Syntactic flexibility in language production. *Journal of Memory and Language*, 35(5), 724–755.
- Ferreira, V. S., & Dell, G. S. (2000). Effect of ambiguity and lexical availability on syntactic and lexical production. *Cognitive Psychology*, 40(4), 296–340.
- Ferreira, V. S., & Yoshita, H. (2003). Given-new ordering effects on the production of scrambled sentences in Japanese. *Journal of Psycholinguistic Research*, 32(6), 669–692.
- Freeman, J. B. (2014). Abrupt category shifts during real-time person perception. *Psychonomic Bulletin & Review*, 21(1), 85–92.
- Freeman, J. B., & Ambady, N. (2010). MouseTracker: Software for studying real-time mental processing using a computer mouse-tracking method. *Behavior Research Methods*, 42(1), 226–241.
- Freeman, J. B., & Dale, R. (2013). Assessing bimodality to detect the presence of a dual cognitive process. *Behavior Research Methods*, 45(1), 83–97.
- Galand, L. (1964). L'énoncé verbal en berbère: Étude de fonctions. In *Cahiers Ferdinand de Saussure* (Vol. 21, pp. 33–53). Geneva: Librairie Droz.
- Ganushchak, L. Y., Konopka, A. E., & Chen, Y. (2014). What the eyes say about planning of focused referents during sentence formulation: A cross-linguistic investigation. *Language Sciences*, 5, article 1124.
- Gelman, A., & Rubin, D. B. (1992). Inference from iterative simulation using multiple sequences. *Statistical Science*, 7(4), 457–472.

- Gennari, S. P., Mirković, J., & MacDonald, M. C. (2012). Animacy and competition in relative clause production: A cross-linguistic investigation. *Cognitive Psychology*, *65*(2), 141–176.
- Gil, D. (2001). Escaping Eurocentrism: Fieldwork as a process of unlearning. In P. Newman & M. S. Ratliff (Eds.), *Linguistic fieldwork* (pp. 102–132). Cambridge: Cambridge University Press.
- Gleitman, L. R. (1990). The structural sources of verb meanings. *Language acquisition*, *1*(1), 3–55.
- Gleitman, L. R., January, D., Nappa, R., & Trueswell, J. C. (2007). On the give and take between event apprehension and utterance formulation. *Journal of Memory and Language*, *57*(4), 544–569.
- Griffin, Z. M., & Bock, J. K. (2000). What the eyes say about speaking. *Psychological Science*, *11*(4), 274–279.
- Hadfield, J. D. (2010). MCMC methods for multi-response generalized linear mixed models: The MCMCglmm R package. *Journal of Statistical Software*, *33*(2), 1–22.
- Haeseryn, W., Romijn, K., Geerts, G., de Rooij, J., & van den Toorn, M. C. (1997). *Algemene Nederlandse Spraakkunst* (2; version 1.3 ed.). Groningen: M. Nijhoff, Wolters Plantyn.
- Halliday, M. A. K. (1967). Notes on transitivity and theme in English: Part 2. *Journal of Linguistics*, *3*(2), 199–244.
- Hartigan, J. A., & Hartigan, P. M. (1985). The Dip test of unimodality. *The Annals of Statistics*, *13*(1), 70–84.
- Helman, E., Stoller, R. M., & Freeman, J. B. (2015). Advanced mouse-tracking analytic techniques for enhancing psychological science. *Group Processes & Intergroup Relations*, *18*(3), 384–401.
- Henrich, J., Heine, S. J., & Norenzayan, A. (2010). The weirdest people in the world? *Behavioral and Brain Sciences*, *33*(2-3), 61–83.
- Hwang, H., & Kaiser, E. (2015). Accessibility effects on production vary cross-linguistically: Evidence from English and Korean. *Journal of Memory and Language*, *84*, 190–204.
- Ibrahim, R., & Aharon-Peretz, J. (2005). Is Literary Arabic a second language for native Arab speakers?: Evidence from semantic priming study. *Journal of Psycholinguistic Research*, *34*(1), 51–70.
- Jaeger, T. F. (2008). Categorical data analysis: Away from ANOVAs (transformation or not) and towards logit mixed models. *Journal of Memory and Language*, *59*(4), 434–446.
- Jaeger, T. F., & Norcliffe, E. J. (2009). The cross-linguistic study of sentence production. *Language and Linguistics Compass*, *3*(4), 866–887.
- Jescheniak, J. D., & Levelt, W. J. M. (1994). Word frequency effects in speech production: Retrieval of syntactic information and of phonological form. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, *20*(4), 824.
- Keenan, E. L., & Comrie, B. (1977). Noun phrase accessibility and Universal Grammar. *Linguistic Inquiry*, *8*(1), 63–99.
- Kelly, M. H., Bock, J. K., & Keil, F. C. (1986). Prototypicality in a linguistic context: Effects on sentence structure. *Journal of Memory and Language*, *25*(1), 59–74.
- Kempen, G., & Harbusch, K. (2004). A corpus study into word order variation in German subordinate clauses: Animacy affects linearization independently of grammatical function assignment. *Trends in Linguistics Studies and Monographs*, *157*, 173–182.
- Kempen, G., & Hoenkamp, E. (1987). An incremental procedural grammar for sentence formulation. *Cognitive Science*, *11*(2), 201–258.

- Keuleers, E., Brysbaert, M., & New, B. (2010). SUBTLEX-NL: A new measure for Dutch word frequency based on film subtitles. *Behavior Research Methods*, 42(3), 643–650.
- Kiss, K. É. (1995). *Discourse Configurational Languages*. Oxford: Oxford University Press.
- Knoeferle, P., Crocker, M. W., Scheepers, C., & Pickering, M. J. (2005). The influence of the immediate visual context on incremental thematic role-assignment: Evidence from eye-movements in depicted events. *Cognition*, 95(1), 95–127.
- Konopka, A. E. (2012). Planning ahead: How recent experience with structures and words changes the scope of linguistic planning. *Journal of Memory and Language*, 66(1), 143–162.
- Konopka, A. E., & Bock, J. K. (2009). Lexical or syntactic control of sentence formulation? Structural generalizations from idiom production. *Cognitive Psychology*, 58(1), 68–101.
- Konopka, A. E., & Brown-Schmidt, S. (2014). Message encoding. In M. Goldrick, V. S. Ferreira, & M. Miozzo (Eds.), *The Oxford Handbook of Language Production*. Oxford: Oxford University Press.
- Konopka, A. E., & Meyer, A. S. (2014). Priming sentence planning. *Cognitive Psychology*, 73, 1–40.
- Kossmann, M. G. (2009). Loanwords in Tarifit, a Berber language of Morocco. In U. Tadmor & M. Haspelmath (Eds.), *Loanwords in the World's Languages: A Comparative Handbook* (pp. 191–214). Berlin, Germany: De Gruyter Mouton.
- Kossmann, M. G. (2016). On word order in Figuiq Berber narratives: The uses of pre- and postverbal lexical subjects. In M. Jursa, M. Köhbach, R. Lohker, S. Procházka, & C. Berlinches Ramos (Eds.), *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes* (Vol. 106). Vienna: Institut für Orientalistik.
- Kruschke, J. K. (2015). *Doing Bayesian data analysis: A tutorial with R, JAGS, and Stan* (Edition 2 ed.). Boston: Academic Press.
- Kuno, S. (1973). *The structure of the Japanese language* (No. 3). Cambridge, Mass: MIT Press.
- Kuperberg, G. R., & Jaeger, T. F. (2016). What do we mean by prediction in language comprehension? *Language, Cognition and Neuroscience*, 31(1), 32–59.
- Lafkioui, M. (2010). La topicalisation en berbère: formes et structures. In H. Stroemer, M. G. Kossmann, D. Ibriszimow, & R. Vossen (Eds.), *Études berbères V: essais sur des variations dialectales et autres articles: actes du 5. Bayreuth-Frankfurt-Leidener Kolloquium zur Berberologie* (Vol. 28, pp. 121–132). Köln: Köppe Verlag.
- Lafkioui, M. (2011). Intonation et topicalisation en berbère. In A. Mettouchi (Ed.), *Parcours berbères. Mélanges offerts à Paulette Galand-Pernet & Lionel Galand pour leur 90ème anniversaire* (pp. 387–397). Köln: Köppe Verlag.
- Lafkioui, M. (2014). Topicalization in Berber: A typological perspective. *STUF - Language Typology and Universals*, 67(1), 97–112.
- Lafkioui, M. (2017). Le rifain (tarifit): Linguistique et sociolinguistique. *Encyclopédie Berbère*, 41, 6916–6956.
- Lambrecht, K. (1996). *Information structure and sentence form: Topic, focus, and the mental representations of discourse referents*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Leifeld, P. (2013). Texreg: Conversion of statistical model output in R to LaTeX and HTML tables. *Journal of Statistical Software*, 55(8), 1–24.
- Levelt, W. J. M. (1989). *Speaking: From intention to articulation*. Cambridge, Mass: MIT press.
- Li, C. N., & Thompson, S. (1976). Subject and topic: A new typology of language. In C. N. Li (Ed.), *Subject and topic* (pp. 457–489). New York: Academic Press.

- Li, C. N., & Thompson, S. (1981). *Mandarin Chinese: A functional reference grammar*. Berkeley: University of California Press.
- Lockwood, H. T., & Macaulay, M. (2012). Prominence hierarchies. *Language and Linguistics Compass*, 6(7), 431–446.
- Loop, J., Hamilton, A., & Burnett, C. (Eds.). (2017). *The teaching and learning of Arabic in Early Modern Europe*. Leiden: Brill.
- Lüdecke, D. (2018). *sjPlot – data visualization for statistics in social science*. R package version 2.4.0: <https://CRAN.R-project.org/package=sjPlot>.
- Lüdeling, A., Ritz, J., Stede, M., & Zeldes, A. (2016). Corpus linguistics and information structure research. In C. Féry & S. Ishihara (Eds.), *The Oxford handbook of information structure* (1st ed., pp. 598–617). Oxford: Oxford University Press.
- MacDonald, M. C. (2013). How language production shapes language form and comprehension. *Frontiers in Psychology*, 4.
- MacWhinney, B. (1987). The competition model. In B. MacWhinney (Ed.), *Mechanisms of language acquisition* (pp. 249–308).
- MacWhinney, B. (2001). The competition model: The input, the context, and the brain. In P. Robinson (Ed.), *Cognition and Second Language Instruction* (pp. 69–90). Cambridge: Cambridge University Press.
- MacWhinney, B., & Bates, E. (1978). Sentential devices for conveying givenness and newness: A cross-cultural developmental study. *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior*, 17(5), 539–558.
- Maechler, M. (2016). *Diptest: Hartigan's Dip test statistic for unimodality – corrected*. <https://cran.r-project.org/web/packages/diptest/index.html>.
- Maris, E., & Oostenveld, R. (2007). Nonparametric statistical testing of EEG- and MEG-data. *Journal of Neuroscience Methods*, 164(1), 177–190.
- McDonald, J. L., Bock, J. K., & Kelly, M. H. (1993). Word and world order: Semantic, phonological, and metrical determinants of serial position. *Cognitive Psychology*, 25(2), 188–230.
- Mettouchi, A., & Fleisch, A. (2010). Topic-focus articulation in Taqbaylit and Tashelhit Berber. In I. Fiedler & A. Schwarz (Eds.), *The expression of information structure: A documentation of its diversity across Africa*. (pp. 193–232). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Mourigh, K., & Kossmann, M. G. (to appear). *An introduction to Tarifiyt Berber (Nador, Morocco)*. Münster: Ugarit Verlag.
- Myachykov, A., Garrod, S., & Scheepers, C. (2012). Determinants of structural choice in visually situated sentence production. *Acta Psychologica*, 141(3), 304–315.
- Myachykov, A., Thompson, D., Scheepers, C., & Garrod, S. (2011). Visual attention and structural choice in sentence production across languages. *Language and Linguistics Compass*, 5(2), 95–107.
- Myachykov, A., & Tomlin, R. S. (2008). Perceptual priming and structural choice in Russian sentence production. *Journal of Cognitive Science*, 6(1), 31–48.
- Nettle, D., & Romaine, S. (2000). *Vanishing voices: The extinction of the world's languages*. Oxford; New York: Oxford University Press.
- Norcliffe, E., Harris, A. C., & Jaeger, T. F. (2015). Cross-linguistic psycholinguistics and its critical role in theory development: Early beginnings and recent advances. *Language, Cognition and Neuroscience*, 30(9), 1009–1032.

- Norcliffe, E., Konopka, A. E., Brown, P., & Levinson, S. C. (2015). Word order affects the time course of sentence formulation in Tzeltal. *Language, Cognition and Neuroscience*, 30(9), 1187–1208.
- Onishi, K. H., Murphy, G. L., & Bock, J. K. (2008). Prototypicality in sentence production. *Cognitive Psychology*, 56(2), 103–141.
- Osgood, C. E. (1971). Where do sentences come from? In D. D. Steinberg (Ed.), *Semantics: An interdisciplinary reader in philosophy, linguistics and psychology* (Reprinted ed., pp. 497–529). Cambridge: Cambridge University Press.
- Ouhalla, J. (1991). *Focussing in Berber and Circassian and the V2 Phenomenon* [Unpublished Manuscript]. University College London.
- Oulad Saddik, A. (2013). *Tudunin war itizghen*. Zutphen: Wöhrmann.
- Paczynski, M., & Kuperberg, G. R. (2011). Electrophysiological evidence for use of the animacy hierarchy, but not thematic role assignment, during verb-argument processing. *Language and Cognitive Processes*, 26(9), 1402–1456.
- Palfreyman, D., & al Khalil, M. (2003). "A funky language for teenz to use": Representing Gulf Arabic in instant messaging. *Journal of Computer-Mediated Communication*, 9(1).
- Palmer, F. R. (1994). *Grammatical roles and relations*. Cambridge, UK; New York: Cambridge University Press.
- Pickering, M. J., Branigan, H. P., & McLean, J. F. (2002). Constituent structure is formulated in one stage. *Journal of Memory and Language*, 46(3), 586–605.
- Pickering, M. J., & Ferreira, V. S. (2008). Structural priming: A critical review. *Psychological Bulletin*, 134(3), 427–459.
- Prat-Sala, M., & Branigan, H. P. (2000). Discourse constraints on syntactic processing in language production: A cross-linguistic study in English and Spanish. *Journal of Memory and Language*, 42(2), 168–182.
- Protopapas, A. (2007). Check Vocal: A program to facilitate checking the accuracy and response time of vocal responses from DMDX. *Behavior Research Methods*, 39(4), 859–862.
- R Core Team. (2017). *R: A language and environment for statistical computing*. Vienna, Austria: R Foundation for Statistical Computing.
- Sauppe, S. (2017). *The role of voice and word order in incremental sentence processing. Studies on sentence production and comprehension in Tagalog and German* (PhD Thesis). Max Planck Institute for Psycholinguistics, Nijmegen.
- Sauppe, S., Norcliffe, E., Konopka, A. E., & Levinson, S. C. (2013). Dependencies first: Eye tracking evidence from sentence production in Tagalog. In *CogSci 2013: The 35th annual meeting of the Cognitive Science Society* (pp. 1265–1270). Cognitive Science Society.
- Siewierska, A. (1984). *The Passive: A comparative linguistic analysis*. London; Canberra: Croom Helm.
- Siewierska, A. (2013). Passive constructions. In M. S. Dryer & M. Haspelmath (Eds.), *The World Atlas of Language Structures Online*. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology.
- Silverstein, M. (1976). Hierarchy of features and ergativity. In R. M. W. Dixon (Ed.), *Grammatical categories in Australian languages* (pp. 112–171). Canberra: Australian National University.
- Simons, G. F., & Fennig, C. D. (Eds.). (2017). *Ethnologue: Languages of the world* (20th ed.). Dallas, Texas: SIL International.
- Slevc, L. R. (2011). Saying what's on your mind: Working memory effects on sentence production.

- Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, 37(6), 1503–1514.
- Smith, M., & Wheeldon, L. (1999). High level processing scope in spoken sentence production. *Cognition*, 73(3), 205–246.
- Snodgrass, J. G., & Vanderwart, M. (1980). A standardized set of 260 pictures: Norms for name agreement, image agreement, familiarity, and visual complexity. *Journal of Experimental Psychology: Human Learning and Memory*, 6(2), 174.
- Sorensen, T., Hohenstein, S., & Vasishth, S. (2016). Bayesian linear mixed models using Stan: A tutorial for psychologists, linguists, and cognitive scientists. *The Quantitative Methods for Psychology*, 12(3), 175–200.
- Speed, L. J., Wnuk, E., & Majid, A. (2017). Studying psycholinguistics out of the lab. In A. M. B. de Groot & P. Hagoort (Eds.), *Research Methods in Psycholinguistics and the Neurobiology of Language: A Practical Guide* (pp. 190–207). John Wiley & Sons.
- Spivey, M. J., Dale, R., Knoblich, G., & Grosjean, M. (2010). Do curved reaching movements emerge from competing perceptions? A reply to van der Wel et al. (2009). *Journal of Experimental Psychology: Human Perception and Performance*, 36(1), 251–254.
- Sridhar, S. N. (1988). *Cognition and sentence production: A cross-linguistic study*. Springer Science & Business Media.
- Stallings, L. M., MacDonald, M. C., & O'Seaghdha, P. G. (1998). Phrasal ordering constraints in sentence production: Phrase length and verb disposition in heavy-NP shift. *Journal of Memory and Language*, 39(3), 392–417.
- Stan Development Team. (2017a). *Shinystan: Interactive Visual and Numerical Diagnostics and Posterior Analysis for Bayesian Models*. R package version 2.4.0: <http://mc-stan.org>.
- Stan Development Team. (2017b). *Stan Modeling Language Users Guide and Reference Manual, version 2.17.0*. <http://mc-stan.org>.
- Steinhauer, H., & Usman, A. H. (1978). Notes on the morphemics of Kerinci (Sumatra). In S. A. Wurm & L. Carrington (Eds.), *Second international conference on Austronesian Linguistics: Proceedings, Fascicle 1, Western Austronesian (Pacific Linguistics, C-61)* (pp. 483–502). Canberra: Research School of Pacific Studies, The Australian National University.
- Tanaka, M. N., Branigan, H. P., McLean, J. F., & Pickering, M. J. (2011). Conceptual influences on word order and voice in sentence production: Evidence from Japanese. *Journal of Memory and Language*, 65(3), 318–330.
- Tanenhaus, M. K., Spivey-Knowlton, M. J., Eberhard, K. M., & Sedivy, J. C. (1995). Integration of visual and linguistic information in spoken language comprehension. *Science*, 268(5217), 1632–1634.
- Tomlin, R. S. (1995). Focal attention, voice, and word order: An experimental, cross-linguistic study. In P. Downing & M. Noonan (Eds.), *Word order in discourse* (pp. 517–554). Amsterdam; Philadelphia: J. Benjamins.
- Toyota, J. (2011). *The grammatical voice in Japanese: A typological perspective*. Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publisher.
- Tsegaye, M. T. (2017). *Plural gender: Behavioral evidence for plural as a value of Cushitic gender with reference to Konso* (PhD Thesis). Leiden University.
- van der Wel, R. P. R. D., Eder, J. R., Mitchel, A. D., Walsh, M. M., & Rosenbaum, D. A. (2009). Trajectories emerging from discrete versus continuous processing models in phonological competitor tasks: A commentary on Spivey, Grosjean, and Knoblich (2005). *Journal of Experimental Psychology: Human Perception and Performance*, 35(2), 588–594.

- van Gompel, R. P. G., & Pickering, M. J. (2007). Syntactic parsing. In M. G. Gaskell (Ed.), *The Oxford Handbook of Psycholinguistics*.
- van Nice, K. Y., & Dietrich, R. (2003). Task sensitivity of animacy effects: Evidence from German picture descriptions. *Linguistics*, *41*(5), 825–849.
- van Heuven, W. J. B., Mandera, P., Keuleers, E., & Brysbaert, M. (2014). SUBTLEX-UK: A new and improved word frequency database for British English. *The Quarterly Journal of Experimental Psychology*, *67*(6), 1176–1190.
- Verhoeven, E. (2014). Thematic prominence and animacy asymmetries. Evidence from a cross-linguistic production study. *Lingua*, *143*, 129–161.
- Vogels, J., Krahmer, E., & Maes, A. (2013). When a stone tries to climb up a slope: The interplay between lexical and perceptual animacy in referential choices. *Frontiers in Psychology*, *4*, article 154.
- Wagner, M. (2016). Information structure and production planning. In C. Féry & S. Ishihara (Eds.), *The Oxford Handbook of Information Structure* (1st ed., pp. 541–561). Oxford: Oxford University Press.
- Wagner, V., Jescheniak, J. D., & Schriefers, H. (2010). On the flexibility of grammatical advance planning during sentence production: Effects of cognitive load on multiple lexical access. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, *36*(2), 423–440.
- Weyerts, H., Penke, M., Münte, T. F., Heinze, H.-J., & Clahsen, H. (2002). Word order in sentence processing: An experimental study of verb placement in German. *Journal of Psycholinguistic Research*, *31*(3), 211–268.
- Whalen, D. H., & McDonough, J. (2015). Taking the laboratory into the field. *Annual Review of Linguistics*, *1*(1), 395–415.
- Wickham, H. (2009). *Ggplot2: Elegant graphics for data analysis*. New York: Springer.